

GETRAG Magna Powertrain
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (BA)
 ITALIEN

Klingenberg, 11.04.2018

Lieferschein Nr.1803900

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
16	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 22	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,52 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,32

Handwritten:
 No APH 50
 500 80 126 46
 No 17 26 46

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 16.04.18

Firma: 

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito

TRADB SCHENKER *System***Bari**

Filiale di:

IMPORT GROUPAGE

Data stampa 12/04/2018

ORA 16:23:58

B**L**

13 APR. 2018

Data consegna		STT Nr.		Ns. Rif.		18/158403 IM		Entrata		Campata		Nr. Bollettino	
		DEDRS804533136		8.4.061.410		09		5600283		F18		F18 315414	
Mittente				TELEGAERTNER				Luogo di consegna					
01774				FRAUENSTRASSE 1				GETRAG MAGNA POWERTR					
				KLINGENBERG				VIA DEI CICLAMINI 4					
				DE				70026 MODUGNO					
								BA					
Destinatario				GEN. EXP.				Merce					
10010				TO				DREHTEILE					
Contrassegno				Resa		Colli		P. Lordo		CBM		Plts ritir.	
FREE				DAP		1		123,000		0,290			
Istruzioni								Rif. Cliente		Plts cons.			
								180411-010594		RUEHNE + NAGEL S.r.l.			
								Timbro/Firma		Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)			
										13 APR 2018			
Osservazioni										"Ricevuto con riserva di Cognome e Nome in stampatello verifica su qualità e quantità"			
								Data/Ora					
								2° Vettore					

LS1803900

3180411129

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 12/04/2018

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

ORA 16:23:58

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/158403	IM	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS804533136	8.4.061.410	09	5600283	F18	F18	315414
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario	GEN. EXP. 10010			Merce DREHTEILE			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo		CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	123,000		0,290		
Istruzioni				Rif. Cliente 180411-010594		Plts cons.	
Osservazioni	LS1803900 DE07443180411129 49533136			Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampatello 16 APR 2018 Data/Ora "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
1° Vettore			2° Vettore				

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

DB SCHENKERSystem

Data stampa 12/04/2018

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

ORA 16:23:58

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/158403	IM	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS804533136	8.4.061.410	09	5600283	F18	F18	315414
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA			
Destinatario	GEN. EXP. 10010			Merce DREHTEILE			
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo		CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	123,000		0,290		
Istruzioni				Rif. Cliente 180411-010594		Plts cons.	
Osservazioni	LS1803900 DE07443180411129 49533136			Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampatello 16 APR 2018 Data/Ora "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
1° Vettore			2° Vettore				



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

29.01.2018

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:						
Auftrag-Nr. / Order No.:	1801960			Bestell-Nr. / Purchase No.:	180082					
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1801960/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:						
Lieferdatum / Delivery Time:	29.01.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	15.01.2018					
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des.:	Hülse					
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422					
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:						
Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	517,85 kg					
Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	18170 St					
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]			Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]					
Bearbeitung / process:				Zn 25 - 35µm blau						
Mitgeltende Normen / Norm:										
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:										
Prüfergebnisse / Test Results:										
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	i.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:	
317052	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	29,0 µm	00622, 00799	
317052	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622, 00799	
317052	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00622, 00799	
317052	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622, 00799	
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:										
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.								
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina			Abteilung / Department:		DE QM		

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER

SteelTube

RdC 12x2 E235FN

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

EN 10204:2005-01

Benteler SteelTube GmbH - Postfach 1349 - 33043 Paderborn - Deutschland

Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

41-1031001/001/E

Dokument-Nr.:

Document No.:

No. du document:

Kunden-Bestell-Nr.:

Purchase Order No.:

No. de commande du client:

Benteler Auftrags-Nr.:

Benteler Order No.:

No. de commande Benteler:

Versandzeile-Nr.:

Dispatch Note No.:

No. d'avis d'expédition:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE

Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Prüf-Nr.:

Inspection No.:

No. du certificat:

Hersteller:

Manufacturer:

Producteur:

Herstellerzeichen:

Manufacturer's brand:

Marque du producteur:

Stempel des Abnahmebeauftragten:

Stamp of the inspection representative:

Poinçon du contrôleur:

Stahlschmelzungsverfahren:

Electric furnace

Procédé d'élaboration de l'acier: FOUR ELECTRIQUE

Blatt: 1 / 3

Page:

Page

Lieferbedingungen:

Terms of delivery:

Conditions de livraison:

Maße - Toleranzen:

Dimensions-tolerances:

Dimensions-tolerances:

EN 10305-4 März 2016, Opt. 31, Opt. 37

EN 10305-4 March 2016, Opt. 31, Opt. 37

EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser

nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch

EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request,

inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte:

Steel grade:

Nuance d'acier:

Lieferzustand:

Delivery condition:

État de livraison:

E235

E235

+ N

+ N

Produktkennzeichnung:

Product marking:

Marquage du produit:

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

AEZ = Alzinerbeschriftung, Ething int. marking, Gravure à l'encre : EK = Farbstrichzeichnung, color marking, marquage par couleur FS = Farbstrichzeichnung, part standing, marquage par peinture
couleur LK = Laserzeichnung, Laser marking, Marquage laser : PEK = Elektrokennzeichnung, tag marking, marquage sur étiquette PS = Prägestempel, de stamp, marquage par poinçonnage TS = Tiefstrichzeichnung, marking, marquage à jet d'encre de

Pos. Stück Maße

Item Number Dimensions

Poste Nombre Dimensions

Gesamtlänge

Length total

Longueur totale

m

Prüfdruck

Test pressure

Pression d'épreuve

Rohr-Nr.-Gruppe

Tube number group

Série de no. des tubes

Vielfachlängen

Multiple lengths

Longueurs multiples

258802

2871

5730,00

6000

mm

mm

12,000 X

955

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E
Document No.:
No. du document:

Blatt: 2 / 3
Page:
Page:

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
		mm	m	kg				
0010	724	12,000 X 10 8,000 mm	6000	4344,00	259276			

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulée [%]

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results / Résultats des essais

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:
Les tubes ont passé un essai non destructif:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfbohrung: 1,20 mm; 3
Bohrungen um 120° versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness; drilled hole: 1,20 mm; 3
drilled holes rotated at 120°

Augensichtkontrolle:	BESTANDEN	Aufweitversuch:	BESTANDEN	Maßkontrolle:	BESTANDEN
Visual inspection:	PASSED	Drift expanding/flare test:	PASSED	Dimensions examination:	PASSED
Examen visuel:		Essai d'évasement:		Vérification des dimensions:	

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probennahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.
L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eproutette a section complete

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement
Anforderungen			mm	ReH	Rm	A5
Requirements			mm	N/mm ²	N/mm ²	%
Exigences			mm	MIN 225	340-480	MIN 25
0010	000001	258802	12,01 X 2,06	278	401	40,00
0010	000001	259276	12,00 X 2,00	312	416	42,50

1. Formel
1. Formula
1. Formule

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13686

BENTELER 

SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 3 / 3
Page:
Page:

Rohrinnenfläche / Tube surface / Surface de tube

innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

Contrôleur

i. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechisgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique de l'information et est valide sans signature.